

**5059340161730**

**Diall**

V21222\_5059340161730\_MAND1\_2223



EN Contents  
PL Zawartość

FR Contenu  
RO Cuprins

**02**



## **Safety**

**03**

FR	Sécurité	05
PL	Informacje dotyczące bezpieczeństwa	07
RO	Siguranță	09



## **Product Description**

**11**

FR	Description du produit	11
PL	Opis produktu	11
RO	Descrierea produsului	11



## **Use**

**14**

FR	Utilisation	16
PL	Użytkowanie	18
RO	Utilizare	20



## **Guarantee**

**22**

FR	Garantie	22
PL	Gwarancja	24
RO	Garanție	25

**EN Before you start****WARNING: BE EXTREMELY CAREFUL IN THE USE OF THIS DEVICE.**

Improper use of this device can result in injury or death. Follow all safeguards suggested in this manual in addition to the normal safety precautions used in working with electrical circuits. **DO NOT** service this device if you are not qualified to do so.

**CAUTION:** Read, understand, and follow the safety rules and operating instructions of this manual before you use the product.

Protection provided by the instrument will be impaired if used in a manner not specified by the manufacturer. Before measuring hazardous voltages, first measure a voltage which is known to determine if the equipment operates correctly.

**CAUTION: Self-Test:** Before operating this product, press the power to perform a self-test. If the detector is working properly, a solid green LED light (B) will turn on. If the green light does not turn on, the detector is not working properly.

**Symbols**

	Important safety information. Read the manual.
<b>CAT II</b>	Measurement category II, it is for measurements performed on circuits directly connected to the low voltage installation
<b>CAT III</b>	Measurement category III, it is for measurements performed on circuits directly connected to the low voltage installation.
	Conformity with all relevant EC Directive requirements.
	This product complies with conformity requirements of the applicable UK Regulations.
	Class II product - Double Insulated - No earth required.
	Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or local store for recycling advice.
xxWyy	xx-year; yy-week of the year

**FR Avant de commencer**

**AVERTISSEMENT : FAIRE PREUVE D'UNE EXTRÊME PRUDENCE LORS DE L'UTILISATION DE CET APPAREIL.** Une mauvaise utilisation de cet appareil peut entraîner des blessures ou la mort. Suivre toutes les mesures de sécurité suggérées dans ce manuel en plus des précautions de sécurité courantes concernant les interventions sur les circuits électriques. **NE PAS** procéder à la maintenance de cet appareil en l'absence de qualification.

**ATTENTION :** Lire, comprendre et respecter les instructions de sécurité et d'utilisation de ce manuel avant d'utiliser le produit. La protection fournie par l'instrument sera compromise s'il est utilisé d'une manière non spécifiée par le fabricant. Avant de mesurer des tensions dangereuses, commencer par mesurer une tension connue pour déterminer si l'équipement fonctionne correctement.

**ATTENTION :** Test automatique : Avant d'utiliser ce produit, appuyer sur le bouton d'alimentation pour effectuer un test automatique. Si le détecteur fonctionne correctement, une LED verte fixe (B) s'allume. Si le témoin vert ne s'allume pas, cela signifie que le détecteur ne fonctionne pas correctement.

**Symboles**

Informations de sécurité importantes. Lire le manuel.

**CAT II**

La catégorie de mesure II est destinée aux mesures effectuées sur des circuits directement branchés sur une installation basse tension.

**CAT III**

La catégorie de mesure III est destinée aux mesures effectuées sur des circuits directement branchés sur une installation basse tension.



Conforme à toutes les exigences des directives européennes.



Produit de classe II - Double isolation - Le branchement au câble de terre n'est pas nécessaire.



Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez utiliser les aménagements spécifiques prévus pour les traiter. Renseignez-vous auprès des autorités locales ou du revendeur pour obtenir la marche à suivre en matière de recyclage.

xxWyy

xx-année ; yy-semaine de l'année



## PL Przed rozpoczęciem użytkowania

**OSTRZEŻENIE: PODCZAS KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA NALEŻY ZACHOWAĆ SZCZEGÓLNĄ OSTROŻNOŚĆ.** Nieprawidłowe korzystanie z urządzenia może spowodować obrażenia ciała lub śmierć. Należy przestrzegać wszystkich wytycznych dotyczących bezpieczeństwa, które przedstawiono w niniejszej instrukcji obsługi, a także środków ostrożności stosowanych podczas pracy z obwodami elektrycznymi. W przypadku braku odpowiednich kwalifikacji **NIE WOLNO** samodzielnie serwisować urządzenia.

**PRZESTROGA:** Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy przeczytać ze zrozumieniem zasady dotyczące bezpieczeństwa i wytyczne na temat obsługi, które znajdują się w niniejszej instrukcji obsługi, oraz stosować się do nich. W przypadku używania urządzenia w sposób inny niż określony przez producenta może dojść do osłabienia stopnia ochrony zapewnianego przez urządzenie. Przed przystąpieniem do pomiaru niebezpiecznych napięć należy dokonać pomiaru testowego na znanym obwodzie w celu ustalenia, czy urządzenie działa prawidłowo.

**PRZESTROGA: Autotest:** Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia nacisnąć przycisk zasilania, aby przeprowadzić autotest. Jeśli detektor działa prawidłowo, zaświeci się zielona kontrolka LED (B). Jeśli zielona kontrolka nie zaświeci się, oznacza to, że detektor nie działa prawidłowo.

**Symbole**

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa. Przeczytać instrukcję obsługi.

**CAT II**

Kategoria pomiarowa II – służy do pomiarów obwodów bezpośrednio podłączonych do instalacji niskiego napięcia.

**CAT III**

Kategoria pomiarowa III – służy do pomiarów obwodów bezpośrednio podłączonych do instalacji niskiego napięcia.



Zgodność z odpowiednimi wymaganiami dyrektywy WE.



Klasa II



Zużytych urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi. Należy oddać je do sklepów Castoramy w wyznaczonych miejscach. Wskazówki dotyczące recyklingu można uzyskać od lokalnych władz lub od sprzedawcy.

xxWyy

xx-rok; yy-tydzień roku



**RO Înainte de a începe**

**AVERTISMENT: FII FOARTE ATENT LA UTILIZAREA ACESTUI DISPOZITIV.** Utilizarea necorespunzătoare a acestui dispozitiv poate duce la rănire sau deces. Respectă toate măsurile de siguranță sugerate în acest manual, pe lângă măsurile de siguranță normale când se lucrează cu circuitele electrice. **NU efectua reparații asupra acestui dispozitiv dacă nu ai calificarea necesară în acest sens.**

**ATENȚIE:** Citește, înțelege și urmează instrucțiunile de siguranță și de utilizare din acest manual înainte de a utiliza produsul. Protecția furnizată de instrument va fi afectată dacă este utilizat într-un mod care nu este specificat de producător. Înainte de a măsura tensiuni periculoase, măsoară mai întâi o tensiune cunoscută pentru a determina dacă echipamentul funcționează corect.

**ATENȚIE:** Auto-testare: Înainte de a utiliza acest produs, apasă butonul de alimentare pentru a efectua o auto-testare. Dacă detectorul funcționează corect, se va aprinde o lumină LED verde continuă (B). Dacă lumina verde nu se aprinde, detectorul nu funcționează corect.

**Simboluri**

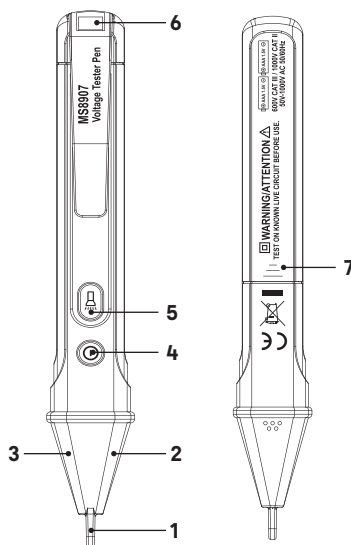
	Informații importante privind siguranța. Citește manualul.
<b>CAT II</b>	Categoria de măsurare II, pentru măsurători efectuate pe circuite conectate direct la instalația de joasă tensiune.
<b>CAT III</b>	Categoria de măsurare III, pentru măsurători efectuate pe circuite conectate direct la instalația de joasă tensiune.
	Conform cu toate cerințele directivelor europene relevante.
	Produs clasa II - Dublu izolat - împământarea nu este necesară.
	Deșeurile produselor electrice nu trebuie să fie eliminate împreună cu deșeurile menajere. Vă rog să eliminați deșeurile menajere în locurile special amenajate. Contactați autoritățile locale sau magazinul de unde ați achiziționat produsul pentru detalii referitoare la reciclare.
xxWyy	xx-anul; yy-săptămână din an



EN Product Description  
PL Opis produktu

FR Description du produit  
RO Descrierea produsului

11

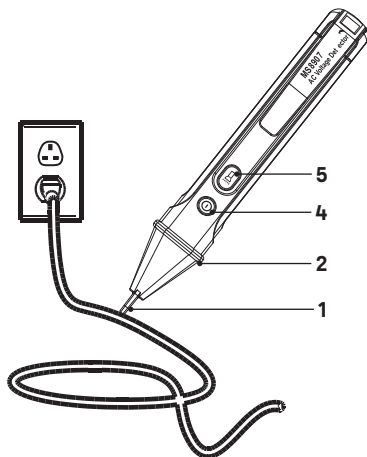


EN 1. Probe 2. Green LED light 3. Red LED light 4. Power button  
5. Spotlight button 6. Pocket clip 7. Battery cover

FR 1. Pointe de touche 2. Témoin LED vert 3. Témoin LED rouge  
4. Bouton d'alimentation 5. Bouton d'éclairage 6. Clip de poche  
7. Couvercle du compartiment à piles

PL 1. Sonda 2. Zielona dioda LED 3. Czerwona dioda LED  
4. Przycisk zasilania 5. Przycisk światła punkowego  
6. Zaczep do kieszeni 7. Pokrywa baterii

RO 1. Sondă 2. LED verde 3. LED roșu 4. Buton de alimentare  
5. Buton proiector 6. Clemă de buzunar 7. Capacul bateriilor



- EN**
1. Press the Power Button (4) to turn the detector on, meanwhile the green LED light is on.
  2. Touch the probe tip (1) to a cord plugged into the socket, or insert the probe (1) directly into a socket.
  3. If AC electrical voltage is present, the red LED light (3) on the detector flashes and the detector makes a beeping sound. Meanwhile, the green LED light is off.
  4. When testing in the dark, press the spotlight button (5) to light the test environment, which is more safe for the user.



EN Product Description

FR Description du produit

PL Opis produktu

RO Descrierea produsului

- FR**
1. Appuyer sur le bouton d'alimentation **(4)** pour mettre le détecteur sous tension ; pendant ce temps, la LED verte est allumée.
  2. Mettre la pointe de la sonde **(1)** en contact avec un câble branché dans la prise ou insérer la sonde **(1)** directement dans une prise.
  3. Si une tension électrique CA est présente, la LED rouge **(3)** du détecteur clignote et le détecteur émet un bip sonore. Pendant ce temps, la LED verte est éteinte.
  4. En cas de test dans l'obscurité, appuyer sur le bouton d'éclairage **(5)** pour éclairer l'environnement de test, ce qui est plus sûr pour l'utilisateur.
- PL**
1. Naciśnąć przycisk zasilania **(4)**, aby włączyć detektor. Po naciśnięciu zaświeci się zielona kontrolka LED.
  2. Zetknąć końcówkę sondy **(1)** z przewodem podłączonym do gniazda lub włożyć sondę **(1)** bezpośrednio do gniazda.
  3. W przypadku występowania napięcia AC czerwona kontrolka LED **(3)** na detektorze miga, a detektor emituje sygnał dźwiękowy. W tym czasie zielona kontrolka LED jest wyłączona.
  4. W przypadku testowania gdy jest ciemno nacisnąć przycisk światła punkowego **(5)**, aby oświetlić środowisko testowe w celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownikowi.
- RO**
1. Apasă butonul de alimentare **(4)** pentru a porni detectorul, iar LED-ul verde se va aprinde.
  2. Atinge vârful sondei **(1)** de un cablu conectat la priză sau introdu sonda **(1)** direct într-o priză.
  3. Dacă este prezentă o tensiune electrică c.a., LED-ul roșu **(3)** de pe detector luminează intermitent și detectorul emite un semnal sonor. În acest timp, LED-ul verde este stins.
  4. Când testezi pe întuneric, apasă butonul pentru proiector **(5)** pentru a lumina mediul de testare, ceea ce este mai sigur pentru utilizator.

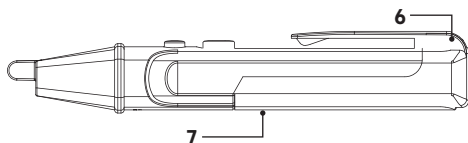


## EN Installing the Battery

**WARNING:** The measurement must be done only with the cap on the probe tip.

**NOTE:** If your detector does not work properly, check the batteries to make sure they are still good and are properly inserted.

1. Open the battery cover (7) by simultaneously pressing the top of the pocket slip (6) and sliding the battery cover (7) out.
2. Insert two AAA batteries (Ensure the correct polarity).
3. Replace the battery cover (7).



## Operation

Checking the AC electrical voltage in a socket

**WARNING:** Risk of Electrocution. High-voltage circuits, both AC and DC, are very dangerous and should be measured with great care.

**WARNING:** Risk of Electrocution. Before using to check for voltage in a socket, always test the detector on a known live circuit to verify that the detector is working properly.

**WARNING:** Risk of Electrocution. Keep hands and fingers on the body of the detector and away from the probe tip.

**WARNING:** Test on known live circuit before use.



## Product Specifications

Component	Specification
AC Voltage range	50 V-1000 V AC, 50/60 Hz
Safety standards	Designed to international safety standard EN61010-1/600 V CAT III, 1000 V CAT II
Battery	2 x 1.5 V (AAA Type)
Altitude	< 2000 m
Operating temperature	-10 to 50 °C
Storage temperature	-20 to 60 °C
Humidity	< 85 % relative humidity
Dimensions	157 x 24 x 20 mm
Weight	Approximately 42 g
IP Degree	IP 20
Pollution Degree	Pollution Degree 2

\* For indoor use.

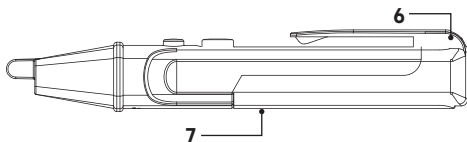


## FR Installation des piles

**AVERTISSEMENT** : La mesure doit être effectuée uniquement avec le capuchon sur la pointe de touche.

**REMARQUE** : Si votre détecteur ne fonctionne pas correctement, vérifier les piles pour vous assurer qu'elles sont toujours en bon état et correctement insérées

1. Ouvrir le couvercle des piles (7) en appuyant simultanément sur le haut de la pochette (6) et en faisant glisser le couvercle du compartiment à piles (7) vers l'extérieur.
2. Insérer deux piles AAA (vérifier la polarité).
3. Remettre le couvercle du compartiment à piles (7) en place.



## Fonctionnement

Contrôle de la tension électrique CA dans une prise

**AVERTISSEMENT** : Risque de choc électrique. Les circuits haute tension CA et CC sont très dangereux et doivent être mesurés avec le plus grand soin.

**AVERTISSEMENT** : Risque de choc électrique. Avant de l'utiliser pour vérifier la tension dans une prise, toujours tester le détecteur sur un circuit sous tension pour vérifier qu'il fonctionne correctement.

**AVERTISSEMENT** : Risque de choc électrique. Garder les mains et les doigts sur le corps du détecteur et à l'écart de la pointe de touche.

**AVERTISSEMENT** : Tester sur un circuit sous tension connu avant utilisation.





## Caractéristiques techniques du produit

Composant	Caractéristiques techniques
Plage de tension CA	50 V-1000 V CA, 50/60 Hz
Normes de sécurité	Conforme à la norme de sécurité internationale EN61010-1/600 V CAT III, 1000 V CAT II
Pile	2 piles de 1,5 V (type AAA)
Altitude	< 2000 m
Température de fonctionnement	-10 à 50 °C
Température de stockage	-20 à 60 °C
Humidité	< 85 % d'humidité relative
Dimensions	157 x 24 x 20 mm
Poids	Environ 42 g
Degré IP	IP 20
Degré de pollution	Degré de pollution 2

\* Pour une utilisation en intérieur.

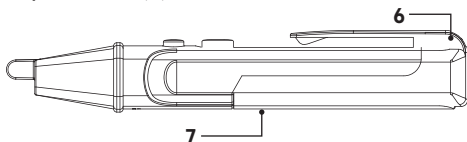


## PL Montaż baterii

**OSTRZEŻENIE:** Pomiar należy wykonywać wyłącznie z nasadką na końcówce sondy.

**UWAGA:** jeśli detektor nie działa prawidłowo, należy sprawdzić stan baterii i czy są prawidłowo włożone.

1. Otworzyć pokrywę baterii (7), naciskając jednocześnie górną część zaczepu do kieszeni (6) i wysuwając pokrywę baterii (7).
2. Włożyć dwie baterie AAA (zwrócić uwagę na prawidłową biegunowość).
3. Założyć pokrywę baterii (7).



## Działanie

Sprawdzanie napięcia AC w gnieździe

**OSTRZEŻENIE:** Ryzyko porażenia prądem. Obwody wysokiego napięcia, zarówno prądu przemiennego (AC), jak i stałego (DC), są bardzo niebezpieczne i należy je mierzyć z zachowaniem szczególnej ostrożności.

**OSTRZEŻENIE:** Ryzyko porażenia prądem. Przed użyciem detektora do sprawdzenia napięcia w gnieździe należy zawsze sprawdzić jego działanie na znanym obwodzie pod napięciem, aby upewnić się, że działa on prawidłowo.

**OSTRZEŻENIE:** Ryzyko porażenia prądem. Trzymać ręce i palce na obudowie detektora i z dala od końcówki sondy.

**OSTRZEŻENIE:** Przed użyciem produktu przetestować jego działanie na znanym obwodzie pod napięciem.

**Dane techniczne produktu**

Element	Dane techniczne
Zakres napięcia przemiennego (AC)	50 V-1000 V AC, 50/60 Hz
Normy bezpieczeństwa	Produkt zaprojektowany zgodnie z międzynarodową normą bezpieczeństwa EN61010-1/600V CAT III, 1000V CAT II
Bateria	2 x 1,5 V (AAA Type)
Wysokość n.p.m.	< 2000 m
Temperatura robocza	Od -10 do 50 °C
Temperatura przechowywania	Od -20 do 60 °C
Wilgotność	< 85 % wilgotności względnej
Wymiary	157 x 24 x 20 mm
Waga	Około 42 g
Poziom ochrony IP	IP 20
Stopień zanieczyszczenia	Stopień zanieczyszczenia 2

\* Do użytku w pomieszczeniach.

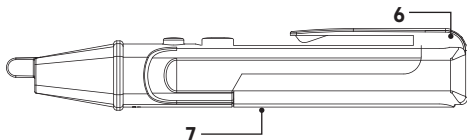


## RO Montarea bateriei

**AVERTISMENT: Măsurătoarea trebuie efectuată numai cu capătul vârfului sondei.**

**NOTĂ:** Dacă detectorul nu funcționează corect, verifică bateriile pentru a te asigura că încă sunt bune și că sunt introduse corect

1. Deschide capacul bateriilor (7) apăsând simultan partea de sus a clemei de buzunar (6) și glisând capacul bateriilor (7) în afară.
2. Introdu două baterii AAA (asigură-te că polaritatea este corectă).
3. Pune la loc capacul bateriilor (7).



## Funcționare

Verificarea tensiunii electrice c.a. dintr-o priză

**AVERTISMENT: Risc de electrocutare. Circuitele de înaltă tensiune, atât c.a., cât și c.c., sunt foarte periculoase și trebuie măsurate cu mare atenție.**

**AVERTISMENT: Risc de electrocutare. Înainte de utilizare, pentru a verifica dacă există tensiune într-o priză, testează întotdeauna detectorul pe un circuit sub tensiune cunoscut pentru a vedea dacă funcționează corect.**

**AVERTISMENT: Risc de electrocutare. Ține mâinile și degetele pe corpul detectorului și la distanță de vârful sondei.**

**AVERTISMENT: Testează pe un circuit sub tensiune cunoscut înainte de utilizare.**



## Specificații produs

Componentă	Specificație
Interval de tensiune c.a.	50 V-1000 V c.a., 50/60 Hz
Standarde de siguranță	Proiectat conform standardului internațional de siguranță EN61010-1/600 V CAT III, 1000 V CAT II
Baterie	2 de 1,5 V (tip AAA)
Altitudine	< 2000 m
Temperatură de funcționare	De la -10 la 50 °C
Temperatură de depozitare	De la -20 la 60 °C
Umiditate	< 85 % umiditate relativă
Dimensiuni	157 x 24 x 20 mm
Greutate	Aproximativ 42 g
Grad IP	IP 20
Grad de poluare	Grad de poluare 2

\* Pentru utilizare la interior.



## EN Guarantee

- We take special care to select high quality materials and use manufacturing techniques that allow us to create products incorporating design and durability. This product DIALL Pen voltage detector has a manufacturer's guarantee of 2 years against manufacturing defects, from the date of purchase (if bought in store) or date of delivery (if bought online), at no additional cost for normal (non-professional or commercial) household use.
- To make a claim under this guarantee, you must present your proof of purchase (such as a sales receipt, purchase invoice or other evidence admissible under applicable law), please keep your proof of purchase in a safe place. For this guarantee to apply, the product you purchased must be new, it will not apply to second hand or display products. Unless stated otherwise by applicable law, any replacement product issued under this guarantee will only be guaranteed until expiry of the original period guarantee period.
- This guarantee covers product failures and malfunctions provided the product was used for the purpose for which it is intended and subject to installation, cleaning, care and maintenance in accordance with the information contained in these terms and conditions, in the user manual and standard practice, provided that standard practice does not conflict with the user manual.
- This guarantee does not cover defects and damage caused by normal wear and tear or damage that could be the result of improper use, faulty installation or assembly, neglect, accident, misuse, or modification of the product. Unless stated otherwise by applicable law, this guarantee will not cover, in any case, ancillary costs (shipping, movement, costs of uninstalling and reinstalling, labour etc), or direct and indirect damage.
- If the product is defective, we will, within a reasonable time, replace it.
- Rights under this guarantee are enforceable in the country in which you purchased this product. Guarantee related queries should be addressed to the store you purchased this product from.
- The guarantee is in addition to and does not affect your statutory rights.

## FR Garantie

- Nous veillons tout particulièrement à sélectionner des matériaux de haute qualité et à utiliser des techniques de fabrication qui nous permettent de créer des produits à la fois design et durables. Ce produit DIALL Testeur de tension bénéficie d'une garantie fabricant de 2 ans couvrant les défauts de fabrication à compter de la date d'achat (en cas d'achat en magasin) ou de la date de livraison (en cas d'achat sur Internet), sans coût supplémentaire pour une utilisation domestique normale (non commerciale ni professionnelle).
- Pour déposer une réclamation au titre de cette garantie, vous devez présenter votre preuve d'achat (ticket de caisse, facture d'achat ou toute autre preuve recevable en vertu de la loi en vigueur). Conservez votre preuve d'achat dans un endroit sûr. Pour que cette garantie soit applicable, le produit que vous avez acheté doit être neuf. La garantie ne s'applique pas aux produits d'occasion ou aux modèles d'exposition. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, tout produit de remplacement fourni au titre de la présente garantie ne sera garanti que jusqu'à expiration de la période de garantie initiale.



- Cette garantie couvre les défaillances et dysfonctionnements du produit, sous réserve que le produit ait été utilisé conformément à l'usage pour lequel il a été conçu, qu'il ait été installé, nettoyé et entretenu conformément aux informations contenues dans les présentes conditions générales ainsi que dans le manuel d'utilisation, et conformément à la pratique, sous réserve que celles-ci n'aillent pas à l'encontre du manuel d'utilisation.
- Cette garantie ne couvre pas les défauts et dommages causés par l'usure normale ni les dommages pouvant résulter d'une utilisation non conforme, d'une installation ou d'un assemblage défectueux, ou d'une négligence, d'un accident, d'une mauvaise utilisation ou d'une modification du produit. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, cette garantie ne couvre en aucun cas les coûts accessoires (expédition, transport, frais de désinstallation et réinstallation, main d'œuvre, etc.), ni les dommages directs et indirects.
- Si le produit est défectueux, nous nous engageons, dans un délai raisonnable, à le remplacer.
- Cette garantie est valable dans le pays où vous avez acheté ce produit. Toute demande au titre de la garantie doit être adressée au magasin où vous avez acheté ce produit.
- Cette garantie s'ajoute à vos droits au titre de la loi, sans les affecter.
- Si vous avez acheté ce produit en France, en plus de cette garantie commerciale, le vendeur reste tenu de respecter la garantie légale de conformité prévue par les articles L217-4 à L217-14 du Code de la consommation et aux articles qui concernent les vices cachés de la chose vendue dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code civil. Le distributeur auprès duquel vous avez acheté ce produit répond de tout défaut de conformité ou vice caché du produit, conformément aux présentes dispositions.
- En vertu de l'article L217-16 du Code de la consommation, lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant la durée de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui reste à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. Garantie légale de conformité (extrait du Code de la consommation) : Article L217-4 du Code de la consommation - Le vendeur doit livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la livraison. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité. Article L217-5 du Code de la consommation - Le bien est conforme au contrat : 1. S'il est adapté à l'objectif généralement prévu pour des biens similaires et, le cas échéant : s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités présentées par le vendeur à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ; s'il présente des qualités que l'acheteur peut légitimement attendre au regard des déclarations publiques faites par le vendeur, par le fabricant ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ; 2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté. Article L217-12 du Code de la consommation - Toute réclamation suite à un défaut de conformité est limitée à deux ans à compter de la livraison du bien. Garantie légale sur les vices cachés (extrait du Code de la consommation) : Article 1641 du Code civil - Le



vendeur est tenu de la garantie en cas de défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus. Article 1648 du Code civil (alinéa 1) - Toute réclamation résultant de vices cachés doit être faite par l'acheteur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

## PL Gwarancja

- Przykładamy szczególną wagę do tego, aby wybierać materiały wysokiej jakości i stosować techniki produkcyjne, które umożliwiają tworzenie wytrzymałych, a zarazem atrakcyjnych produktów. Ten produkt DIALL Próbnik napięcia ma gwarancję producenta na 2 lat, która obejmuje wady produkcyjne, począwszy od daty zakupu (zakup w sklepie) lub dostawy (zakup przez Internet) bez dodatkowych kosztów w przypadku normalnego (nieprofesjonalnego lub niekomercyjnego) użytku domowego.
- Aby dokonać zgłoszenia reklamacyjnego, należy przedstawić dowód zakupu (np. paragon, fakturę lub inny dowód na mocy obowiązujących przepisów prawa). Dowód zakupu należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Gwarancja obejmuje produkty nowe; nie obejmuje produktów używanych lub z ekspozycji. Produkt zamienny objęty niniejszą gwarancją będzie nią objęty aż do wygaśnięcia okresu obowiązywania gwarancji oryginalnego produktu, chyba że określono inaczej w obowiązujących przepisach prawa.
- Niniejsza gwarancja obejmuje wady i uszkodzenia produktu, pod warunkiem że produkt był używany zgodnie z przeznaczeniem oraz zamontowany, czyszczony i konserwowany zgodnie z informacjami zawartymi powyżej oraz w instrukcji obsługi, a także ze standardowymi praktykami (jeśli te praktyki nie są sprzeczne z instrukcją użytkownika).
- Niniejsza gwarancja nie obejmuje wad ani uszkodzeń wynikających z normalnego zużycia lub uszkodzeń będących skutkiem niewłaściwego używania, montażu lub złożenia, a także zaniedbania, wypadku i modyfikacji produktu. Gwarancja nie obejmuje w żadnym wypadku dodatkowych kosztów (transportu, przenoszenia, montażu i demontażu, robocizny itd.) ani strat bezpośrednich lub pośrednich, chyba że określono inaczej w obowiązujących przepisach prawa.
- Jeśli produkt jest wadliwy, we właściwym czasie wymienimy.
- Prawa wynikające z tej gwarancji obowiązują w kraju, w którym zakupiono produkt. Zapytania dotyczące gwarancji powinno się kierować do sklepu, w którym zakupiono produkt.
- Niniejsza gwarancja jest dokumentem dodatkowym, który nie ma wpływu na ustawowe prawa konsumenta.
- Jeśli produkt zakupiono w Polsce, niniejsza gwarancja nie wyklucza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień wynikających z przepisów prawa dotyczących gwarancji na wady zakupionego towaru.





## RO Garanție

- Avem o grijă deosebită să selectăm materiale de înaltă calitate și să utilizăm tehnici de fabricare care ne permit să creăm produse care încorporează designul și durabilitatea. Acest produs DIALL Tester de tensiune beneficiază de garanție din partea producătorului de 2 ani pentru defectele de fabricație, de la data achiziției (dacă este cumpărat din magazin) sau de la data livrării (dacă este cumpărat online), fără niciun cost suplimentar pentru uz casnic normal (nu profesional sau comercial).
- Pentru a efectua o solicitare în temeiul acestei garanții, trebuie să prezentați dovada achiziției (cum ar fi, chitanța de vânzare/bonul fiscal, factura de achiziție sau alte dovezi admisibile conform legii aplicabile); vă rugăm să păstrați dovada achiziției într-un loc sigur. Pentru ca această garanție să se aplice, produsul achiziționat trebuie să fie nou, garanția neaplicându-se pentru produse la mâna a doua sau produse de prezentare. Cu excepția cazului în care legislația aplicabilă prevede altfel, orice produs înlocuit livrat în baza prezentei garanții va beneficia de garanție doar până la expirarea perioadei inițiale de garanție.
- Prezenta garanție acoperă defecțiunile produsului și erorile de funcționare, cu condiția ca produsul să fi fost utilizat în scopul prevăzut și să fi fost instalat, curățat, îngrijit și întreținut în conformitate cu informațiile conținute în termenii și condițiile prezente, manualul de utilizare și practicile standard, cu condiția ca practicile standard să nu fie în contradicție cu manualul de utilizare.
- Această garanție nu acoperă defectele și deteriorările provocate de uzura normală sau daunele care pot fi rezultatul utilizării necorespunzătoare, instalării sau asamblării defectuoase, neglijenței, accidentelor, utilizării greșite sau modificărilor aduse produsului. Cu excepția cazului în care legislația aplicabilă prevede altfel, prezenta garanție nu va acoperi, în niciun caz, costurile suplimentare (de expediere, deplasare, dezinstalare și reinstalare, manoperă etc.) sau daunele directe și indirecte.
- Dacă produsul este defect, vom proceda, într-un timp rezonabil, înlocuirea.
- Drepturile acoperite de această garanție sunt aplicabile în țara în care ați achiziționat produsul. Întrebările legate de garanție trebuie adresate magazinului de la care ați achiziționat produsul.
- Garanția este suplimentară drepturilor dvs. legale și nu le afectează.
- Dacă achiziționați acest produs din Turcia sau România, veți primi o garanție

**Manufacturer • Fabricant •  
Producent • Producător:**

**UK Manufacturer:**  
Kingfisher International Products  
Limited, 3 Sheldon Square, London,  
W2 6PX, United Kingdom

**EU Manufacturer:**  
Kingfisher International Products B.V.  
Rapenburgerstraat 175E  
1011 VM Amsterdam  
The Netherlands  
[www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)

**EN** [www.diy.com](http://www.diy.com)  
[www.screwfix.com](http://www.screwfix.com)  
[www.screwfix.ie](http://www.screwfix.ie)

**To view instruction manuals online,  
visit [www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)**

**FR** [www.castorama.fr](http://www.castorama.fr)  
[www.bricodepot.fr](http://www.bricodepot.fr)

**Pour consulter les manuels  
d'instructions en ligne,  
rendez-vous sur le site  
[www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)**

**PL** [www.castorama.pl](http://www.castorama.pl)

**Aby zapoznać się z instrukcją  
obsługi online, odwiedź stronę  
[www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)**

**RO** [www.bricodepot.ro](http://www.bricodepot.ro)

**Pentru a consulta manualele de  
instrucțiuni online, vizitați  
[www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)**